

英國與香港一九九七

原載英國「泰晤士報」 吳定邦譯

在試圖與中國政府就香港問題達成協議的過程中，英國政府對一個難以應付的，甚至令人感到沮喪的困境。中國對香港的主權要求最終是無可爭辯的，並不因英國租借香港的期限將於一九九七年屆滿而改變。香港現行制度五十年不變，令到這個要求更加易為人接受。

因此，英國政府承認（正如外相希利爵士四月在港所說）「要達成一份能使香港在一九九七年後仍由英國繼續管治的協議，是不切實際的設想」。這被認為是明智的。令英國政府為難的地方在於協議不但要為英國和中國接受，也要為香港人接受。要把港人的感情用白紙黑字的條款表達出來是行不通的。香港大部份廣東人對中國都有一種模糊的忠誠的感情，特別是對比鄰香港的廣東省，從文化和語言上來說，他們都是廣東人的一部分。雖然他們中有許多人在過去三十年合法或非法地離開了中國，但他們這樣做多半是為了尋求較佳的生活，而非作為政治難民前往香港的。

在過去一週，來自香港的兩個代表團向倫敦轉達香港人的某些擔心和疑慮。這兩個代表團代表著極不同的社會階層，並表達兩個極不同的觀點。第一個代表團由香港政府兩個主要機構行政局和立法局委任的議員所組成，他們正迫使對前途問題獲得比他們相信現時談判之中英協議將要提供的更明確的保證。

由學生、社團及其他草根階層組織代表組成的另一個代表團補充了這批香港議員的觀點。這第二個代表團要求迅速在香港成立一個起碼在英國一九九七年後履行在中國於一九九七年後履行香港將有一個有效的健全之民主政體來保護新成立的自治。

還有其他要求，但這總之，沒有任何英國政府可隨時，最好記住這一點。

倫敦兩報評論 香港前途問題

集海

在英國下議院討論香港前途問題前後，「衛報」一篇主要評論「香港及一個前途的機會」，警告不要草率決定讓香港的一英國屬土公民「定居英國」。這會破壞解決香港前途的努力。社論說：「當英國屬土不再存在，屬土公民將怎樣，是法律上和道德上一個棘手的情況。」又說：「如果，在現階段允許大量香港人有權定居英國，將嚴重削弱市民對九七後自治的信心，分化港人。」

英國「金融時報」說：國會有關香港前途的辯論，只會在低調的氣氛中進行，不會進行表決。該報稱，對於大部份英國國會議員來說，他們雖然同情香港兩局議員的處境，但亦應接受英國不能與中國就協議中的條款討價還價的事實。英國政府並無受到「鼓勵」與中國對抗，亦無「鼓勵」堅持要達成一份有強烈保證的協議。香港兩局代表團今次要求英國以強硬態度去談判，相信是不會有什麼效果。「金融時報」特別指出，很多英國議員近年來都接受招待前往香港訪問，因現在國會要討論香港前途問題的時候，實際上為香港發聲的議員之減少。該報並為倫敦出口公司刊登一篇佔四分之一的廣告，呼籲更多人往香港投資。

世界各種語言的變化



全世界四十七億人究竟使用多少種語言？以前有人認為約在二千至三千之間。不久，德國人出版的「語言學與語言交際指南」一書說，現在世界上已知的語言有五千六百五十一種，其中公認的獨立語言有四千二百種。

隨著歷史的發展和人口的遷移，近代約有一千四百種以上的語言沒有被承認，或行將消亡。例如澳洲亞拉巴原有一百五十種語言，但使用人口不超過四百人，越來越多的土著人改用英語，使原有語言逐漸消失。同時，美洲約有一百七十種語言也瀕於消亡，如北美洲的印第安人能講本族方言的均是六十歲以上的老年人，兒孫輩已不懂使用土語了。

而只會講英語。此外，英國威爾士土語，如今每五個人中才有一人會使用。另一種馬恩語在上世紀還通行，到了本世紀七十年代，通曉者便寥寥無幾，最後一個會講這種話的人也已於一九七四年去世了。

當今在公認的四千二百種獨立語言中，也僅有五百種得到人們較為充分的認識。雖然，外的一千五百種幾乎沒有人研究過。雖然，一些國家的科學家和宗教人士作出很大努力，目前佔全世界四分之三強的語言仍然沒有文字。中國現有五十六個少數民族，每個民族都有自己的民族語言，有些民族以前沒有文字，近年已由漢族語言學家幫助他們創了文字。

有趣的是，在有些方言日趨消亡之時，有些語言卻又死而復生。如希伯來語，作為日常交際的口語已有十七世紀不使用了，現在，希伯來語又成為以色列的主要語言，使用的人約有三百萬。

周郎

湖南飯店
HUNAN RESTAURANT
2538 Main Street Vancouver, B.C.
電話：875-0811
溫哥華緬街二五三八號(近老匯東街)

新張營業

湘川名菜
仿膳京點
招呼週到
歡迎預定
寬大車場
七天營業

星期一至五
上午十一時至凌晨一時
星期六、日及假期
上午十時至凌晨一時

廠麵旗花
NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD.
355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.
PHONE: 684-9820

五花雲花蒸鮮新幸
磅旗吞雲氣春運
十乾乾炸炸春蛋餅
扎麵麵麵麵麵麵麵麵

零沽批發 索辦歡迎

家酒陶陶
102 E. Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 681-1030

金陶酒家
名廚主理
粵菜正宗
點心精美
環境優雅

桃園餐室
HO INN CHOP SUEY
79 East Pender Street
Vancouver, B.C.
PHONE: 684-4822

大燕小酌
豐儉隨意
無任歡迎

楊鶴松
FORTUNE PALACE RESTAURANT
2752 KINGSWAY STREET, VANCOUVER, B.C. V5R 5H5
加拿大溫哥華市京士威街2752號

絲時啫香東江
苗菜啫波江
白牛雞咕腐
飯肉煲肉煲

粥粉麵飯
雲吞水餃
精美小菜
堂食外賣
一律歡迎

另設家庭茶座
訂座電話：(604) 438-2821
營業時間：星期日至四 11:30 A.M. - 9:30 P.M.
星期五及六 11:30 A.M. - 1:00 A.M.

利口福飯店
Delightful Food Restaurant
片打街二百七十七號 電話：六八四 一九一六
營業時間：每日上午十一時至下午九時

每席八海帶鮮魷 當紅炸子雞
每席八海帶鮮魷 當紅炸子雞
每席八海帶鮮魷 當紅炸子雞

酬賓席
每席八海帶鮮魷 當紅炸子雞
每席八海帶鮮魷 當紅炸子雞

喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
669-4132 溫哥華華埠 奇化街二三八號

新六和菜 夏季新酬賓席

特選三十九元
紅豆沙餛飩
清蒸海上鮮
京醬鴨片
八珍炒時蔬
紅燒大生翅
瑤柱扒時蔬
清蒸海上鮮
紅豆沙餛飩

茶市：上午七時至下午三時
晚飯：下午五時至晚上九時
週二休息
238 KEEFER ST. VANCOUVER B.C.

廣東餐館
KWONG TUNG RESTAURANT
137 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話：682-1514

增設原盅各種燉品
健身補品每盅 \$3.85
川芎白芷燉牛腦
藥材燉羊展
藥材燉牛展
藥材燉牛尾

NEW GOLDEN CROWN
SEAFOOD RESTAURANT
新金冠海鮮大酒樓

特別介紹
名廚主理
歡迎預訂
壽筵喜酌

四喜大拼盤
兩食大拼盤
兩食大拼盤
兩食大拼盤

\$128元
\$118元

溫哥華華士定西街122-128號 Tel: 688-6631
122-128 W. Hastings St., Van. B.C. 688-6632

新都城海鮮酒家
NEW CAPITAL SEAFOOD RESTAURANT
158 E. PENDER ST. VAN. B.C.
TEL: (604) 681-1828

招歡筵壽游正精
呼迎開筵水宗美
週預卅喜海粵點
到定席酌鮮菜心

五月份特價
冷盤：海蜆拼盤
熱菜：串燒牛肉
生扣鴨掌雞
生扣鴨掌雞
生扣鴨掌雞

天天茶市 七天營業：每日上午九時至晚上十時
華埠片打東街一五八號

新城餅家餐室
NEW TOWN BAKE & RESTAURANT
168 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
TEL: 689-7835

著名紅豆冰 呂宋什菓冰
各式麵包西餅 中西結婚禮餅
時備精美餅點 歡迎僑胞惠顧

營業時間：上午八時半至晚上十時
逢星期三休息

●特●設●
粥麵粉飯 巧手小菜
中午快餐 冷熱飲品
各式小食 應有盡有

B.C. Royal Cafe
119 E. PENDER ST. VANCOUVER B.C.
Phone: 681-3953

住在溫哥華
食在秘書路
秘書路餐館
秘書路餐館

四時有不謝之花
五節有長春之草

漢宮大酒樓
KINGSLAND CHINESE RESTAURANT
987 Granville Street
Vancouver, B.C. Tel: 687-6675

裝飾輝煌、招呼親切
天天茶市、百粵名菜

益食家!!!
續推出皇牌名菜
仍祇賣一百二十八元

上湯焗龍蝦(足二磅半)
式大熱：釀鮑魚
蟹肉會燕窩
北京片皮鴨
七彩炒鴨絲
當紅脆皮雞
玉蘭鮮吊片
清蒸游水石斑
生炒牛肉飯
蓮子紅豆沙
新鮮生菓

(足十位用)
一二八元

一定好麵家
Best Wan Tun House
245 East Pender St. Vancouver
片打東街245號電話 684-5580

粥粉麵飯
精美小菜
七天營業
歡迎外賣
專車送餐

營業時間：早上八時至凌晨二時

金馬茶館
GOLDEN HORSE
Bakery & Restaurant Ltd.
416 Main St. Vancouver B.C.
416 Main St. Vancouver B.C. Phone: 683-7252

麵包西餅 結婚禮餅
生日蛋糕 精美餅券
粉麵飯 茶餐常餐
冷熱飲品 香滑雪糕